

ПУНКТ 46 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклады о ревизии отчетности, касающиеся расходов специализированными учреждениями предназначенных для технической помощи средств, ассигнованных по Специальному счету

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/3034)

Г-н Мендес (Филиппины), докладчик Пятого комитета, представляет доклады этого Комитета.

Согласно правилу 68 правил процедуры было решено не обсуждать доклады Пятого комитета.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь Ассамблея приступит к голосованию по проектам резолюций, представленным Пятым комитетом.

53. Я ставлю в первую очередь на голосование проект резолюции, относящийся к пункту 39а повестки дня [А/3018].

Проект резолюции принимается.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующим ставится на голосование проект резолюции, относящийся к пункту 39в повестки дня [А/3019].

Проект резолюции принимается.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На голосование ставится проект резолюции, относящийся к пункту 39d повестки дня [А/3020].

Проект резолюции принимается.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На голосование Ассамблеи ставится проект резолюции, относящийся к пункту 39е повестки дня [А/3045].

Проект резолюции принимается.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На голосование Ассамблеи ставится проект резолюции, относящийся к пункту 46 повестки дня [А/3034].

Проект резолюции принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 10 м.

ПЯТЬСОТ ПЯТИДЕСЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Хозе МАСА (Чили)

Суббота 3 декабря 1955 года, 10 ч. 30 м. Нью-Йорк

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Марокканский вопрос

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/3054)

Г-н Эчеверри Кортес (Колумбия), докладчик Первого комитета, представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклад Первого комитета.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом [А/3054].

Проект резолюции принимается 51 голосом, при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Применение атомной энергии в мирных целях:

- а) Международная конференция по применению атомной энергии в мирных целях;
- б) Прогресс в развитии международного сотрудничества по применению атомной энергии в мирных целях

ДОКЛАДЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/3008)
И ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/3056)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хочу отметить, что в соответствии с правилом 154 правил процедуры Пятый комитет представил для ознакомления Ассамблеи доклад [А/3056] о финансовой стороне проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом по пунктам 18 и 59 повестки дня.

3. Г-н ЭЧЕВЕРРИ-КОРТЕС (Колумбия), докладчик Первого комитета (говорит по-испански): Доклад о применении атомной энергии в мирных целях [А/3008] был принят, при голосовании в целом, 53 голосами. Находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции несомненно имеет чрезвычайно важное значение для всего человечества, и Первый комитет, выслушав предварительно заслуживающие серьезного внимания заявления различных представителей, тщательно изучил этот проект.

4. Я считаю своим приятным долгом подчеркнуть, что при обсуждении этого проекта резолюции в Первом комитете преобладал дух сотрудничества и взаимного понимания. Это обстоятельство, равно как и сотрудничество со стороны наиболее выдающихся ученых всего мира, должно несколько успокоить человечество.

5. Как это отметил представитель Канады г-н Мартин, приблизительно два года тому назад президент Соединенных Штатов г-н Эйзенхауэр, выступивший в Генеральной Ассамблее [470-е заседание] с благодарной и великодушной речью, предложил принять меры для применения атомной энергии в мирных целях, с тем чтобы человечество могло использовать расширяющиеся материалы и атомную энергию для достижения прогресса и всеобщего благосостояния.

6. Доклад, представленный 14 сентября 1955 года Генеральным Секретарем [А/2967] о работе Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях, состоявшейся в августе 1955 года в Женеве, весьма облегчил прения по этому важ-

ному проекту резолюции, принятие которого имеет столь важное значение для всего человечества.

7. Я не буду говорить о различных поправках к первоначальному проекту резолюции, так как они включены в доклад, находящийся на рассмотрении Ассамблеи. Что касается обсуждаемого проекта резолюции, то я хочу подчеркнуть важное значение следующих пунктов: пункта 3 раздела I, в котором Ассамблея выражает благодарность Генеральному Секретарю и Консультативному комитету за подготовку и организацию конференции; пункта 7 раздела I, в котором Ассамблея постановляет продлить полномочия Консультативного комитета; и пункта 2 раздела II, согласно которому все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, приглашаются принять участие в конференции по разработке окончательного текста Устава Международного агентства по атомной энергии.

8. Мне остается отметить, что принятие этого проекта резолюции может принести только пользу; он направлен на то, чтобы обеспечить возможность применения атомной энергии для гуманитарных, промышленных и сельскохозяйственных целей и чтобы обратить на пользу человечества этот новый источник энергии, который еще недавно служил орудием смерти и разрушения.

9. От имени Первого комитета я представляю этот доклад [A/3008] и содержащийся в нем проект резолюции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклада Первого комитета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предлагаю теперь взять слово представителям, желающим высказаться по мотивам голосования.

11. В. В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза будет голосовать за резолюцию во вопросу «О применении атомной энергии в мирных целях», предложенную Политическим комитетом [A/3008], поскольку эта резолюция, хотя и не содержит некоторых важных положений, предлагаемых некоторыми делегациями, все же направлена на то, чтобы способствовать международному сотрудничеству в деле мирного использования атомной энергии. Вместе с тем, советская делегация считает необходимым отметить, что в эту резолюцию не были включены некоторые важные положения, принятие которых в наибольшей мере содействовало бы развитию международного сотрудничества в этой области.

12. Рассматривая проблему мирного использования атомной энергии, мы не можем проходить мимо того очевидного обстоятельства, что наиболее полное и плодотворное сотрудничество в области мирного использования атомной энергии развернется тогда, когда вся атомная энергия будет направляться исключительно для мирных целей.

13. В предлагаемой на утверждение резолюции подтверждаются принятые девятой сессией пожелания Генеральной Ассамблеи [резолюция 810 (IX)] энергично способствовать использованию атомной энергии таким образом, чтобы она служила человечеству только в его мирной деятельности и улучшила условия его существования. Советская делегация считает необходимым подчеркнуть недостаточность этого положения и придерживается того мнения, что только запрещение применения и производства атомного оружия и изъятие его из вооружений государств может обеспечить развитие действительно широкого и плодотворного международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии и только тогда, когда атомная энергия будет направляться исключительно для мирных целей, на благо человечества.

14. Исходя из этого, советская делегация предлагала, чтобы в резолюции Генеральной Ассамблеи сохранился призыв ко всем государствам продолжать свои усилия, имеющие целью достижение соглашения о запрещении атомного оружия.

15. В принятой Первым комитетом резолюции участие в научных конференциях по мирному использованию атомной энергии, а также в конференции по выработке Устава Международного агентства, ограничивается государствами-членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений. Между тем, многие делегации высказывали мнение о том, что агентство следует организовать на широкой основе. Ни одно государство не должно быть отстранено от участия в агентстве по идеологическим или каким-либо другим основаниям. Представляется целесообразным, чтобы все государства, выразившие такое желание, вне зависимости от членства Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, могли внести свой вклад в это благородное дело использования атомной энергии на благо человечества.

16. Исходя из этого, советская делегация предлагала Первому комитету высказаться за то, чтобы в научно-технических конференциях и в агентстве принимали участие все государства и чтобы в резолюцию не включались указанные выше ограничения. Однако это предложение не было принято.

17. В резолюции предусматривается одобрение Генеральной Ассамблеей создания Международного агентства по мирному использованию атомной энергии. Большинство делегаций высказалось за то, чтобы будущее агентство находилось в самой тесной связи с Организацией Объединенных Наций. Такое мнение делегаций вполне оправдано тем обстоятельством, что агентство будет иметь дело с новой весьма важной для человечества проблемой. При этом учитывалось и то, что существует тесная связь между производством атомной энергии для мирных целей и производством ее в военных целях. Производство атомной энергии для мирных целей сопровождается накоплением опасных расщепляющихся материалов, которые могут быть использованы в военных целях. Чтобы расщепляющиеся материалы не направлялись для изготовления атомного оружия, необходим соответствующий

международный контроль за расходованием поступающих в агентство материалов.

18. Кроме того, важнейшее значение для обеспечения прогресса в использовании атомной энергии в мирных целях имеет широкое международное сотрудничество ученых и специалистов, работающих в этой области.

19. Исходя из вышесказанного, было бы целесообразно, чтобы в резолюции было сказано, каковы должны быть отношения Международного агентства с Организацией Объединенных Наций. Это облегчило бы работу Консультативного комитета и Генерального Секретаря, которым резолюцией поручается подготовить предложения на этот счет.

20. Учитывая вышесказанные пожелания делегаций, делегация Союза Советских Социалистических Республик внесла в Комитете предложение о том, чтобы в резолюции было указано, что агентство должно быть создано в рамках Организации Объединенных Наций. К сожалению, это предложение не было учтено.

21. Делегация Советского Союза считает, что предлагаемые ею поправки существенным образом улучшили бы резолюцию, поскольку эти поправки направлены на то, чтобы содействовать более широкому развитию международного сотрудничества в области мирного использования атомной энергии, а также использованию атомной энергии исключительно для мирных целей.

22. Советская делегация будет голосовать за резолюцию, предложенную Первым комитетом. Вместе с тем, советская делегация выражает уверенность, что на последующих этапах рассмотрения проблемы мирного использования атомной энергии эти положения будут учтены.

23. Г-н ПАСТОРЕ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Два года тому назад президент Соединенных Штатов г-н Эйзенхауэр выступил в Ассамблее [470-е заседание] со своим памятным предложением об учреждении Международного агентства по применению атомной энергии в мирных целях. Принятие обсуждаемого проекта резолюции является новым этапом на пути к учреждению этого агентства.

24. Стимулируя свободный обмен основными научными знаниями в области атомной энергии, международные конференции, о которых идет речь в разделе I этого проекта резолюции, обеспечат более прочную основу для международного сотрудничества в этой области. В разделе II мы изложили порядок ведения дальнейших переговоров по учреждению Международного агентства по атомной энергии.

25. Соединенные Штаты считают, что прения в Первом комитете, в ходе которых выявился новый и конструктивный подход к данному вопросу, были весьма плодотворными. Они служат прекрасным примером того, что может быть сделано в Генеральной Ассамблее, при наличии желания сотрудничать, для того чтобы примирить разногласия и достигнуть единодушия. Эти прения показали, что неразрешенных вопросов, касающихся учреждения агентства, остается

не много. Я убежден, что существующие еще расхождения во мнениях по нескольким вопросам могут быть улажены быстро и без особых затруднений.

26. Ассамблея может быть уверена в том, что мнения, высказанные здесь во время происходящей дискуссии, равно как и замечания, сообщенные Соединенным Штатам различными правительствами, будут надлежащим образом учтены. Эти мнения будут тщательно изучены в ходе переговоров, которые в скором времени будут предприняты в рамках расширенной группы, созданной для составления Устава агентства.

27. Делегация Соединенных Штатов с удовлетворением отмечает, что правительства без промедления представляют свои замечания относительно проекта Устава международного агентства. Соединенные Штаты предлагают, чтобы те правительства, которые этого еще не сделали, сообщили свои замечания государственному департаменту в Вашингтоне до 15 декабря, с тем чтобы эти замечания могли быть учтены группой по переговорам, которая соберется 23 января 1956 года.

28. Учреждение этого агентства будет знаменательным событием в истории международного сотрудничества. Оно откроет широкие новые возможности для мирной международной деятельности.

29. Соединенные Штаты приступят к этим переговорам, преисполненные готовности сотрудничать и искреннего стремления к тому, чтобы это агентство было учреждено возможно скорее. В настоящее время, когда политические и идеологические разногласия продолжают задерживать урегулирование целого ряда международных проблем, тем более важно направить наши усилия на достижение этой общей цели, осуществление которой откроет человечеству огромные возможности. Мы можем надеяться, что создание этого агентства — как сказал президент Эйзенхауэр — «откроет новую возможность для мирных переговоров и во всяком случае укажет новый подход к целому ряду трудных проблем, которые должны быть разрешены путем частных переговоров или на общих совещаниях, с тем чтобы мир вышел из инертного состояния, вызванного страхом, и предпринял надлежащие шаги с целью обеспечения всеобщего мира» [470-е заседание, пункт 122].

30. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хочу сделать только несколько замечаний, чтобы разъяснить Ассамблее, какими соображениями руководствовалась делегация Соединенного Королевства, поддерживая обсуждаемый проект резолюции; все эти замечания основаны на твердой уверенности в том, что этот проект будет единогласно принят.

31. Я полагаю, что мы все согласны с тем, что прения, происходившие в Первом комитете по вопросу о применении атомной энергии в мирных целях, носили конструктивный характер. Я обратил особое внимание на три благоприятных фактора, которые, по моему мнению, определили весь ход дискуссии. Во-первых, я считаю нужным отметить глубокую компетентность выступавших ораторов и широкий государственный подход к делу, что указывает на то, что

Комитет вполне отдаст себе отчет в чрезвычайной важности рассматриваемого вопроса. Второй фактор — это горячее желание достигнуть единогласия, нашедшее выражение во многих выступлениях. Можно было подумать, что мы хотели показать миру, что, несмотря на существующие среди членов Организации Объединенных Наций расхождения во мнениях по многим вопросам, мы считаем, что потенциальные возможности применения атомной энергии в мирных целях и на благо человечества настолько велики, что решение этого вопроса требует безоговорочной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Третий фактор является результатом этого желания достигнуть единогласия. Это то, что я назвал в Комитете общим стремлением к взаимным уступкам, которое наблюдалось во время переговоров и прений как на заседаниях Комитета, так и на совещаниях, имевших место в частном порядке.

32. Поэтому принятый Комитетом окончательный текст проекта резолюции значительно отличался от первоначальной редакции. Представленный на рассмотрение Ассамблеи окончательный проект резолюции содержит целый ряд новых и конструктивных мыслей, высказанных на заседаниях Комитета или в кулуарах. Конечно, редко удается полностью удовлетворить все пожелания, однако проект резолюции, одним из инициаторов которого имела честь быть делегация Соединенного Королевства, выражает достигнутое после успешных переговоров весьма существенное соглашение по вопросу, имеющему чрезвычайно важное значение для всего человечества, и поэтому я без колебаний рекомендую Ассамблее единогласно принять этот проект.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы перейдем теперь к голосованию проекта резолюции, представленного Первым комитетом [A/3008].

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 59 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Действие атомной радиации:

- a) Координация информации, относящейся к действию атомной радиации на здоровье и безопасность людей;
- b) Распространение сведений о действии атомной радиации и действии экспериментальных взрывов термоядерных бомб

ДОКЛАДЫ ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/3022 и Corr. 1)
И ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/3056)

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я обращаю внимание Ассамблеи на представленный Пятым комитетом доклад [A/3056] о финансовых последствиях проектов резолюций, которые Первый комитет рекомендовал принять по пунктам 59 и 18 повестки дня.

35. Г-н ЭЧЕВЕРРИ-КОРТЕС (Колумбия), докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Из этого доклада [A/3022 и Corr.1] видно, как тщательно члены Первого комитета рассмотрели вопрос о применении атомной энергии в мирных целях. Немногие вопросы вызвали в Первом комитете такой же интерес,

как вопрос об экспериментальных взрывах термоядерных бомб. Комитет подробно обсудил следующие проблемы: вред, причиняемый атомной радиацией; вредные биологические и генетические последствия, которые может иметь для человечества радиация, вызванная взрывом ядерных и термоядерных бомб; и, наконец, бедствия, которые могут угрожать населенным пунктам, расположенным вблизи от районов, где производятся эксперименты.

36. По просьбе представителя Индии Первый комитет поручил Генеральному Секретарю составить рабочий документ, содержащий необходимый материал для распространения сведений о действии атомной радиации. Представленный Генеральным Секретарем научный документ [A/INF/67] значительно облегчил Комитету изучение находящегося на его рассмотрении проекта резолюции.

37. Я хочу отметить, что на 780-м заседании Комитета двадцать делегаций представили поправку (A/C.1/L.142) к внесенному на рассмотрение Комитета проекту резолюции восьми держав, согласно которой предлагалось увеличить число членов научного комитета с одиннадцати до пятнадцати, с тем чтобы в его состав вошли Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Египет, Индия, Канада, Мексика, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чехословакия, Швеция и Япония. Благодаря этой поправке в состав научного комитета был включен ряд слаборазвитых стран, которые через посредство своих ученых также могут внести свой вклад в дело изучения серьезной опасности, сопряженной с термоядерными опытами.

38. В качестве представителя Колумбии я считаю своим долгом указать на то, что все страны Латинской Америки с удовлетворением отметили включение трех латиноамериканских государств, Аргентины, Бразилии и Мексики, в число пятнадцати стран, представленных в научном комитете.

39. Задача эта не легкая; она требует совместных усилий со стороны как малых, так и великих держав. Необходимо укрепить духовные и моральные узы, прежде чем приступить к работе, направленной на то, чтобы доказать человечеству в научной и объективной форме, какие бедствия могут быть вызваны атомными взрывами, если они будут производиться без соблюдения всех предосторожностей, рекомендуемых учеными. Каждому ясно, что собиравшие, изучение и распространение информации, получаемой научным комитетом, в условиях сотрудничества с международными учреждениями и на основе приобретенного опыта, дают возможность сделать чрезвычайно важные выводы и избежать действия атомной радиации, которая может иметь катастрофические последствия для будущего всего человечества.

40. Принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции будет рассматриваться мировым общественным мнением как признак того, что в будущем атомные взрывы не будут производиться без учета сопряженной с ними для человечества опасности.

41. От имени Первого комитета я вношу на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в этом докладе [A/3022 и Corr.1].

В соответствии с правилом 68 правил процедуры Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклада Первого комитета.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем предоставить слово представителям, желающим высказаться по мотивам голосования, я позволю себе обратить внимание Ассамблеи на две поправки, внесенные Индией [A/L.204]. Таким образом, выступая по мотивам голосования, представители могут также сослаться на эти поправки.

43. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (говорит по-английски): Проблема атомной энергии стала движущей силой в работе Организации Объединенных Наций. Во время теперешней десятой сессии Генеральной Ассамблеи мы сделали уже два значительных шага вперед в этой новой области. Мы два раза были также свидетелями того, как Восток и Запад искренне сотрудничали в вопросах, касающихся атомной энергии.

44. Проект резолюции о применении атомной энергии в мирных целях был единогласно принят в Первом комитете и единогласно утвержден сегодня утром Генеральной Ассамблеей. Таким образом мы обеспечили созыв дальнейших конференций, подобных той успешной научной конференции, которая состоялась в Женеве в августе этого года; мы отметили существенный прогресс, достигнутый в деле учреждения Международного агентства по атомной энергии; наконец, мы обратили внимание на необходимость издания международного журнала для распространения знаний в области применения атомной энергии в мирных целях.

45. Я перехожу теперь к проекту резолюции, принятому единогласно Первым комитетом, который постановил препроводить его на рассмотрение Ассамблеи. В этом проекте предусмотрено учреждение нового научного комитета для изучения влияния радиации. Согласно этому предложению мы идем навстречу новым задачам. Согласно этому проекту мы поручаем разрешение еще одной важной задачи нашей всемирной организации, каковой является Организация Объединенных Наций. Филиппинская делегация надеется, что эта деятельная сила, это единогласие, это стремление к прогрессу будут продолжать существовать, чтобы еще больше объединить наши народы в плодотворном сотрудничестве в области атомной энергии. Выступая по мотивам голосования, филиппинская делегация хотела бы высказать еще два соображения.

46. Во-первых, филиппинская делегация заявила в Комитете, что она считает не только желательным, но и весьма важным, чтобы Организация Объединенных Наций создала свою собственную службу для регистрации уровней радиации. Такая служба могла бы содержать наблюдательные посты в тех районах, в отношении которых данные об уровнях радиации и ее влияние иначе не могли бы быть получены. Развитие атомной энергии еще находится в начальной стадии во многих странах. Тем не менее, не желая

нарушать общего согласия, филиппинская делегация решила не вносить формального предложения.

47. Я считаю, однако, необходимым отметить следующее заявление Генерального Секретаря:

«В рамках Всемирной метеорологической организации существует хорошо налаженная система международного сотрудничества и координации в деле собирания и опубликования научных наблюдений и статистических данных, касающихся метеорологических условий. Эта организация обладает не только надлежащим опытом, но и необходимыми контактами, а также сетью наблюдательных пунктов для получения данных, которые комитет может считать необходимыми для непрерывного наблюдения за изменениями уровня радиации на всем земном шаре. В различной степени и в разных областях аналогичное содействие может быть получено со стороны Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (A/INF/67, пункт 8).

48. Генеральный Секретарь также сообщил нам, что Административный комитет по координации, в состав которого входят главные директора всех специализированных учреждений, решил «учредить подкомитет по вопросам атомной энергии, касающимся Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений [там же, пункт 9].»

49. Я полагаю, что в пунктах 3, 4 и 5 обсуждаемого проекта резолюции Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям предоставляются широкие полномочия в отношении сбора информации и особого наблюдения за радиацией. Кроме того, новому научному комитету поручено составить обзор, «указав те научно-исследовательские проекты, которые могут потребовать дальнейшего изучения». Таким образом, если ученые обнаружат пробелы в правительственной сети по сбору данных и намечаемой сети наблюдательных пунктов агентства и Секретариата, они смогут рекомендовать такие меры, как организация особой регистрационной службы Организации Объединенных Наций.

50. Однако филиппинская делегация считает нужным подчеркнуть другой пункт данного проекта резолюции, в котором Генеральная Ассамблея

«призывает всех в этом заинтересованных оказывать содействие путем предоставления докладов и исследований, касающихся непосредственного и отдаленного влияния ионизирующего излучения на человека и окружающую среду, и собираемых ими радиологических данных».

Филиппинское правительство, по мере возможности, всегда отвечало на все призывы, с которыми обращалась к нему Организация Объединенных Наций. Филиппинские бойцы проливали кровь за Организацию Объединенных Наций в Корее. Я хочу подчеркнуть, что согласно этому важному постановлению проекта резолюции, касающегося атомной радиации, каждый из нас должен предоставить земельные участки и любые средства, которые могут потребоваться для со-

действия Организации Объединенных Наций в деле собирания информации и регистрации уровней радиации, ибо это полезное начинание Организации Объединенных Наций, даже если оно потребует некоторых незначительных уступок за счет национального суверенитета, отвечает нуждам народов. Успех этого дела принесет пользу для всех.

51. Во-вторых, это не является попыткой вмешаться в сферу, которую можно считать сферой внутренних дел других государств. Проблемы атомной энергии выходят из искусственных рамок, установленных человеком; они неизбежно касаются международных дел. Поэтому делегация Филиппин хотела бы напомнить о недавнем предложении, согласно которому приглашение государственных деятелей различных стран присутствовать при экспериментальных термоядерных взрывах могло бы открыть новые широкие возможности сотрудничества. В ответ на это указывалось, что атомные эксперименты, имевшие место в Бикини в 1946 году не привели к искреннему сотрудничеству. В наш атомный век события развиваются быстро. Несколько стран уже доказали, что они могут производить ядерное оружие. Быть может, национальная гордость некоторых стран теперь удовлетворена; быть может, благодаря стремлению к равновесию сил, всеобщая безопасность теперь лучше гарантирована.

52. Я обращаюсь к державам, которые производят в настоящее время эксперименты с атомными бомбами. Быть может, было бы полезно, чтобы эти державы, предварительно договорившись на основе взаимности, предложили членам нового научного комитета присутствовать при этих взрывах. Установление принципа взаимности необходимо. Со времени взрыва первой атомной бомбы во время войны Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Канада опубликовали для всеобщего осведомления обширные материалы об этих взрывах. Соединенные Штаты пригласили иностранных наблюдателей в Бикини. Мы отдаем должное этому шагу, который был направлен на общее благо. Мы надеемся, что Советский Союз последует примеру, показанному Соединенными Штатами в Бикини.

53. Если, как я надеюсь, мы сможем теперь организовать такое наблюдение на началах взаимности, без особого ущерба для безопасности заинтересованных держав, то, быть может, нам удастся достигнуть следующих результатов.

54. Во-первых, заинтересованные державы доказали бы лишний раз, что они искренне стремятся разрешить как проблему радиации, так и более широкую проблему установления контроля над атомным оружием. Во-вторых, заинтересованные державы имели бы возможность сообщить о тех мерах безопасности и предосторожности, которые — как я убежден — они принимают для защиты человечества от вредных последствий ядерных взрывов. В-третьих, заинтересованные державы могли бы совместно продемонстрировать ужасающую разрушительную силу этого оружия, что еще более укрепило бы наши усилия, направленные на обеспечение всеобщего мира, и что во всяком случае помогло бы нам избежать тех ошибок в расчете, которые могли бы развязать атомную

войну. В-четвертых, заинтересованные державы могли бы поощрять работу нашего научного комитета, направленную на изыскание новых способов обнаружения, ограничения действия и контроля радиации, а также работу, касающуюся проблемы установления контроля над атомным оружием.

55. Таким образом заинтересованные державы могли бы содействовать Организации Объединенных Наций в достижении дальнейших успехов в области атомной энергии. Это могло бы способствовать развитию в этой области духа искреннего сотрудничества в нашей работе по обеспечению всеобщего мира.

56. Филиппинская делегация будет голосовать за проект резолюции, внесенный на рассмотрение Ассамблеи.

57. Г-н МЕНОН (Индия) *(говорит по-английски)*: Я не вполне понимаю, в каком положении находится обсуждение данного вопроса с точки зрения процедуры. Я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи и Председателя на две поправки, внесенные нашей делегацией [A/L.204] к резолютивной части пункта 2 проекта резолюции, представленного Первым комитетом [A/3022 и Corr.1]. Я полагаю, что выступления по мотивам голосования могут иметь место только по поводу уже состоявшегося голосования. Однако мы еще не голосовали по этому вопросу. Тем не менее, чтобы не затруднять работы Ассамблеи, делегация Индии не просила предоставить ей слово к порядку ведения заседания. Я высказываю эти соображения, чтобы разъяснить, что в настоящее время я буду говорить только об этих поправках, внесенных нашей делегацией.

58. Когда правительство Индии просило включить этот вопрос в повестку дня, оно не руководствовалось никакими политическими мотивами и не преследовало никаких политических целей; равным образом, оно не предполагало, что этот шаг будет иметь какие-либо политические последствия. Мы считаем, что этот вопрос касается всего человечества. Правительство Индии рассматривает его с гуманной точки зрения, гуманной — не в смысле готовности оказать помощь нуждающимся и других подобных мотивов, а в том смысле, что этот вопрос затрагивает интересы всего человечества, а не интересы отдельных партий, политических группировок или государств. Правительство Индии было озабочено действием атомной радиации на его территории и назначило специальные комитеты, которым поручено подвергнуть этот вопрос всестороннему изучению и представить к определенному сроку свои заключения.

59. Поэтому, обращаясь к Ассамблее с просьбой рассмотреть поправки, о которых я сейчас буду говорить, я хочу заверить всех представителей в том, что делегация Индии, предлагая эти поправки, не преследует никаких политических целей. Делегация Индии просит Ассамблею принять эти поправки, во-первых, потому что они соответствуют целям проекта резолюции; во-вторых, потому что они соответствуют другим частям проекта резолюции; и, в-третьих, потому что они соответствуют нуждам мира и отвечают требованиям обсуждаемого вопроса.

60. Во время прений в Первом комитете я обратил внимание членов Комитета на то обстоятельство, что авторы первоначального текста обсуждаемого проекта резолюции неоднократно указывали на его значение для всего мира, на необходимость собирания информации во всем мире и т. д.

61. В первом пункте преамбулы проекта резолюции, внесенного Первым комитетом на рассмотрение Ассамблеи, признается важность «проблем, связанных с действием ионизирующего излучения на человека и окружающую его среду». Всем известно, что этот текст, равно как и некоторые другие части проекта, были выработаны в результате продолжительных бесед и обмена мнениями, причем все заинтересованные стороны признали этот результат весьма удовлетворительным.

62. Здесь идет речь не о странах, нациях, границах, политических группах или различных других существующих в мире группировках; здесь идет речь о действии излучения «на человека и окружающую его среду». В самом деле, мы приняли эту формулировку, чтобы наше обследование не исключало тех форм жизни, которые обычно и, быть может, ошибочно считаются низшими, по сравнению с человеком, т. е. растительного и животного мира, равно как и низших организмов. Слова «человек и окружающая его среда» дают наиболее широкое определение нашей планеты в целом. Быть может, это понятие охватывает даже животные организмы, живущие на других планетах, ибо вся вселенная является окружающей человека средой, и именно поэтому эти слова и были включены в текст проекта резолюции. Если мы не хотим лишить эту фразу ее действительного смысла, всякая ограничительная формулировка обсуждаемого проекта резолюции была бы ошибочной. Поэтому я надеюсь, что при рассмотрении этого вопроса Ассамблея будет иметь в виду те основные задачи, которые указаны в этом проекте, причем указаны не случайно, а в результате изменения первоначального текста.

63. Следующий пункт преамбулы гласит: «Считая необходимым возможно более широко распространять все имеющиеся научные данные». Здесь сказано «возможно более широко распространять», а не «по возможности широко распространять». Иными словами, единственным пределом в этом отношении может быть только предел наших возможностей и знаний.

64. Последний пункт преамбулы гласит: «Полагая, что народы мира...». Этот текст не содержит никаких ограничений относительно стран, групп, партий или каких-либо других подразделений.

65. Поправки, представленные на рассмотрение Ассамблеи, не содержат ничего спорного или тенденциозного. В этих поправках нет ничего, что противоречило бы Уставу или принятым нами решениям или структуре Организации. Вот почему делегация Индии, тщательно обдумав этот вопрос, выработала формулировку, которой нельзя дать подобное толкование. В измененной редакции пункт 2а резолютивной части будет гласить:

«Принимать и собирать в надлежащей и удобной

форме следующие предоставляемые ему радиологические сведения: 1) доклады...»

66. Мы учреждаем комитет в составе целого ряда стран и предлагаем этим последним назначить в качестве своих представителей выдающихся ученых, а также заместителей и консультантов. В ходе прений один из представителей — если я не ошибаюсь, представитель Соединенного Королевства — выразил надежду, что эти ученые будут отличаться своими способностями и высокой квалификацией и будут принадлежать к числу самых выдающихся людей; я уверен, что все другие делегации полностью разделяют эту надежду. Я полагаю, что Ассамблея может быть уверена в том, что при изучении предоставленной ему радиологической информации, этот компетентный орган, пользуясь содействием со стороны Генерального Секретаря и тем аппаратом, которым располагает наша Организация, и проявляя должную бдительность, о которой говорили некоторые представители в Генеральной Ассамблее, надлежащим образом использует весь материал, который он получит в свое распоряжение. Поэтому нет никакой необходимости предусматривать какие-либо ограничения.

67. Я не возражаю против того, чтобы слова, которые я предлагаю исключить, были использованы в другом контексте, ибо независимо от мнения, которого придерживается наша делегация, она связана общими решениями, которые я готов соблюдать, хотя мы и оставляем за собой право изложить нашу точку зрения в ходе прений по данному вопросу.

68. В поправке к пункту 2а резолютивной части делегация Индии предлагает заменить слова «представляемые государствами-членами Организации Объединенных Наций или членами специализированных учреждений» словами «представляемые ему».

69. Насколько мне известно, в мире существуют еще некоторые народы или нации, т. е. объединенные общностью территории группы, которые не охватываются этим проектом резолюции, хотя они получают помощь со стороны учреждений, связанных с Организацией Объединенных Наций, или принимают участие в их деятельности.

70. Чтобы не задерживать работу Генеральной Ассамблеи, я не буду углубляться в подробности, но я прошу представителей рассмотреть сначала первую поправку Индии, а затем ее вторую поправку, которая вытекает из первой. Во второй поправке мы предлагаем исключить в пункте 2f резолютивной части после слова «распространения» весь последующий текст.

71. Я считаю, что ввиду обязательств, которые лежат на Секретариате, как на одном из органов Объединенных Наций, мы не можем ограничивать полномочия Генерального Секретаря в отношении опубликования документов, поскольку они не являются секретными. Я весьма сомневаюсь, что мы вправе ограничивать опубликование полезных для всего человечества документов, посредством принятия какой-либо ограничительной формулировки.

72. Поэтому я повторяю, что эти две поправки не носят политического характера. Они соответствуют

остальной формулировке, а также тем целям, которые преследует этот проект резолюции.

73. Кроме того, за последние дни мы много слышали об универсальности в связи с другим вопросом. Чтобы не усложнять положения, я не буду пользоваться подобными доводами. Необходимо найти отправную точку, и поэтому, предлагая эти поправки, я прошу тех, кто возражал против них в Первом комитете, пересмотреть теперь свою позицию. Если они не считают возможным поддержать эти поправки, то быть может они не будут против них возражать, что указывало бы на их готовность принять более широкое толкование концепции «человека и окружающей его среды». Это означало бы, что наша концепция «человека и окружающей его среды» не ограничивается нашей собственной страной и дружественными государствами, но охватывает все человечество. Я считаю, что логичный, трезвый и добросовестный подход к данному вопросу не допускает никаких ограничений этой концепции.

74. Я позволю себе указать, что великие цели и узкие взгляды плохо сочетаются друг с другом, и что великодушные всегда занимало видное место среди других добродетелей. Поэтому я предлагаю эти поправки на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и прошу те делегации, которые во время прений и в свете всех других приведенных доводов, не считали возможным их принять, пересмотреть свою позицию и, по крайней мере, не возражать против включения этих слов.

75. Я прошу занести в протокол, что принятие этих поправок никоим образом не отразится на решениях, принятых Генеральной Ассамблеей по другим вопросам. Решение этой задачи не должно зависеть от других резолюций; в отношении атомной радиации, точно так же как и в отношении метеорологических наблюдений, микробов, распространяющих болезни, климатических условий и других аналогичных вопросов, ни одна часть мира не может быть изолирована.

76. Я не касался других вопросов, так как я не хотел делать никаких замечаний, которые могли бы — хотя бы и без достаточных оснований — считаться спорными. Поэтому я прошу Ассамблею рассмотреть эти поправки.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я повторяю, что представители, желающие высказаться по мотивам голосования, могут касаться как проекта резолюции Первого комитета, так и поправок, представленных делегацией Индии. Когда мы приступим к голосованию, я поставлю в первую очередь на голосование поправки Индии.

78. Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Ассамблея только что приняла важное решение, имеющее целью обеспечить миру возможность пользоваться атомной энергией. Теперь нам надлежит ясно отдать себе отчет о том вредном влиянии, которое она может иметь. Потенциальная опасность радиоактивности была признана уже давно, и за последние годы ученые достигли в этой области значительного прогресса. Необходимо, однако, еще более расширить эти знания и, в частности,

обеспечить более широкое распространение этих знаний в общепонятной форме. Это совершенно необходимо, ибо в противном случае мир не сможет полностью использовать атомную энергию в мирных целях.

79. Соединенные Штаты придадут чрезвычайно важное значение этой проблеме и, конечно, окажут полную поддержку научному комитету, который должен быть учрежден на основании принятой резолюции. Правительство Соединенных Штатов будет представлено выдающимся ученым-радиологом, которому будут помогать высококвалифицированные специалисты по тем отраслям науки, которых будет касаться работа комитета. Мы надеемся, что комитет соберется в будущем году возможно раньше и быстро приступит к составлению программы своей работы.

80. Позвольте мне теперь кратко коснуться поправок, представленных делегацией Индии [A/L.204]. Это те же самые поправки, которые после обстоятельных прений были отвергнуты Первым комитетом. Как это уже отметили другие представители в Первом комитете, в этих поправках снова выдвигаются политические вопросы, по которым Ассамблея уже приняла решения. Я считаю нужным это подчеркнуть, так как представитель Индии определенно указал в своем заявлении, что он не руководствовался никакими политическими мотивами, предлагая снова рассмотреть эти поправки.

81. Однако делегация Соединенных Штатов считает нежелательным снова возвращаться к рассмотрению этого вопроса. Проект резолюции был выработан после тщательного изучения вопроса и после продолжительных прений, и мы считаем, что он должен быть принят в его настоящей редакции. Поэтому делегация Соединенных Штатов будет возражать против этих поправок.

82. Теперь я хочу коснуться в кратких словах решения Пятого комитета [A/3056], который утвердил оплату путевых расходов и суточных членов этого научного комитета.

83. Соединенные Штаты считают, что эти платежи, причем в особенности выплата суточных, не соответствуют правительственному характеру данного комитета. Мы считаем, что этот комитет, состоящий из ученых, будет все же правительственным органом. В состав комитета должны войти пятнадцать государств, и ученые, представляющие эти государства, будут назначаться правительствами, а не Генеральной Ассамблеей или Генеральным Секретарем. Поэтому оплата расходов этих представителей из средств Организации Объединенных Наций может вызвать путаницу в отношении их статуса и создать впечатление, что они либо являются консультантами Генерального Секретаря, либо приглашены в частном порядке, что не соответствует действительному положению вещей. Кроме того, мы считаем, что это установило бы в отношении финансовых вопросов нежелательный прецедент для других аналогичных правительственных комитетов.

84. В силу этих соображений Соединенные Штаты выражают надежду, что при голосовании окончательной бюджетной сметы во втором чтении Пятый коми-

тет пересмотрит свое решение. Во всяком случае, независимо от решений, которые будут приняты по бюджетным вопросам, правительственный характер этого комитета не должен вызывать никаких сомнений.

85. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Когда я впервые выступил в Первом комитете по вопросу о действии атомной радиации, я указал на то, что отсутствие достаточных научных знаний по этому предмету явилось причиной, вызвавшей глубокие опасения, что новейшие открытия в области атомной энергии могут нарушить закономерность природных явлений и повлиять на биологическое развитие человечества. Я указал на то, что Организация Объединенных Наций должна создать аппарат для установления фактов в той области, в которой недостаток фактических знаний особенно ощущается.

86. Многие представители, принимавшие участие в этих прениях, указывали, что прежде всего необходимо учредить комитет ученых, которые в результате своей работы могли бы установить факты. Мы все согласились с тем, что этот метод является наилучшим методом, с помощью которого Организация Объединенных Наций может приступить к выполнению этой важной задачи, и в результате общих усилий мы единогласно приняли проект резолюции, текст которого приведен в докладе Первого комитета [A/3022 и Corr.1]. Функции предлагаемого научного комитета изложены в проекте резолюции, и я не считаю нужным возвращаться к этому вопросу.

87. Что касается двух поправок, внесенных делегацией Индии [A/L.204], то делегация Соединенного Королевства не изменила своей позиции, которую она занимала в Комитете, и не считает возможным поддерживать эти поправки.

88. Другой документ, представленный на наше рассмотрение, — это доклад Пятого комитета [A/3056] о финансовой стороне проекта резолюции, предложенного Первым комитетом по обсуждаемому вопросу.

89. Делегация Соединенного Королевства весьма сожалеет, что Пятый комитет отклонил рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Консультативный комитет рекомендовал, чтобы, в соответствии с принятыми Организацией Объединенных Наций принципами и установившейся практикой, путевые расходы и суточные членов научного комитета в размере 43 000 долл., согласно составленной смете, были оплачены представленными в комитете государствами, а не Организацией Объединенных Наций. Делегация Соединенного Королевства полностью согласна с этим заключением. Этот комитет будет состоять из представителей различных правительств, и поэтому мы считаем, что относить эти расходы за счет Организации Объединенных Наций было бы неправильно.

90. Вот почему делегация Соединенного Королевства надеется, что при рассмотрении этого вопроса во время второго чтения бюджета Пятый комитет пересмотрит свое решение, и рекомендует исключить эти расходы из бюджетной сметы Организации Объединенных Наций.

91. В. В. КУЗНЕЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Советского Союза голосовала в Комитете за резолюцию по вопросу действия атомной радиации и будет голосовать за эту резолюцию сегодня. Наша делегация считает, что эта резолюция, хотя и не содержит некоторых важных положений, предлагаемых некоторыми делегациями, все же окажет положительное влияние на развитие международного сотрудничества в области изучения действия атомной радиации на человека и окружающую его среду. Вместе с тем делегация Советского Союза считает необходимым отметить и ряд существенных недостатков этой резолюции, на что мы уже обращали внимание в Политическом комитете при рассмотрении данного вопроса.

92. Серьезным недостатком указанной резолюции является то, что Генеральная Ассамблея, принимая решение по вопросу о действии атомной радиации, не высказывает своего отношения к выдвинутому многими странами требованию прекратить испытания атомного оружия, поскольку взрывы атомного оружия являются источником радиоактивных излучений, представляющих опасность для людей и окружающей их среды.

93. Советская делегация считает, что Генеральная Ассамблея, рассматривая вопрос о действии атомной радиации и имея в виду опасность, которую представляет для людей образующаяся при взрыве атомных бомб радиация, должна призвать государства и, в первую очередь, государства, обладающие ядерными материалами и средствами для производства атомного оружия, продолжать свои усилия с целью достижения соглашения о запрещении атомного, водородного и других видов оружия массового уничтожения и, в качестве первого шага, о прекращении испытаний такого оружия.

94. Значительным недостатком принятой Первым комитетом резолюции является также то, что она создает ограничения для развития международного сотрудничества в деле собирания и распространения информации относительно уровней ионизирующего излучения и радиоактивности в окружающей среде. Резолюция предусматривает сотрудничество в этом деле не всех государств, а только государств-членов Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, хотя нет сомнения в том, что вопрос о действии атомной радиации имеет важное значение для всех государств. Атомная радиация не признает границ и распространяется, не считаясь с тем, является ли то или иное государство членом Организации Объединенных Наций или не является ее членом, является ли то или иное государство членом специализированной организации или нет.

95. Ограничение рамок сотрудничества в деле собирания и распространения информации относительно атомной радиации только государствами, являющимися членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, является вредным для международного сотрудничества в этой области, для развития и укрепления дружественных отношений между нациями в интересах обеспечения мира и безопасности народов. Различие общественно-экономиче-

ского строя государств не должно служить препятствием к тому, чтобы любое государство, заинтересованное в вопросах действия атомной радиации, могло внести свой вклад в международное сотрудничество в указанной области. Чем больше государств будет сотрудничать в этой области, тем более плодотворными будут результаты такого сотрудничества.

96. Исходя из этого, советская делегация поддерживает поправки [A/L.204], которые внесла делегация Индии к пунктам 2а и 2f резолютивной части резолюции.

97. Некоторые делегации высказывались за то, чтобы состав учреждаемого научного комитета по вопросам атомной радиации расширить таким образом, чтобы в нем были представлены более полно основные районы мира. В этой связи представляется весьма желательным, чтобы в работах комитета приняли участие ученые Китайской Народной Республики, а также Румынии. Без участия Китайской Народной Республики научный комитет будет лишен какой-либо информации в области атомной радиации от большого и важного района мира.

98. В Политическом комитете ряд делегаций предлагал, чтобы функции учреждаемого научного комитета были расширены и чтобы ему были поручены не только сбор и распространение информации относительно уровней ионизирующих излучений и относительно воздействия этих излучений на человека и окружающую его среду, но чтобы комитету были поручены также сбор, обобщение и распространение информации, относящейся к проблеме защиты людей от воздействия атомной радиации и к проблеме средств и методов лечения заболеваний, являющихся результатом воздействия этой радиации.

99. Трудно оценить значение вопроса о том, как защитить людей от опасного воздействия радиации и как организовать надлежащее лечение заболеваний, вызванных радиацией. Обобщение комитетом опыта работы в этой области явилось бы важным вкладом в разрешение проблем, связанных с поражающим действием ионизирующих излучений на человека и окружающую его среду. Международное сотрудничество в этой области содействовало бы также расширению использования атомной энергии в мирных целях на благо человечества.

100. В целях устранения отмеченных выше недостатков по вопросу о действии атомной радиации, делегация Советского Союза вносила соответствующие предложения на рассмотрение Политического комитета. Принятие этих предложений в наибольшей мере содействовало бы развитию международного сотрудничества по вопросам, связанным с атомной радиацией. Принятие этих предложений на последующих стадиях рассмотрения в органах Организации Объединенных Наций вопроса действия атомной радиации несомненно будет содействовать более эффективному международному сотрудничеству в этой области.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи я ставлю в первую очередь на голосование поправки, внесенные Индией [A/L.204] к подпунктам а и f резолютивного пункта 2 проекта резолюции, представленного Первым комитетом [A/3022 и Corr.1].

Поправка к пункту 2а отклоняется 28 голосами против 21, при 8 воздержавшихся.

Поправка к пункту 2f отклоняется 30 голосами против 22, при 7 воздержавшихся.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы переходим теперь к проекту резолюции Первого комитета [A/3022 и Corr.1]. Если никто не потребует, чтобы этот проект был поставлен на голосование, я буду считать его принятым.

Проект резолюции принимается.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Экономическое развитие слаборазвитых стран:

с) Программа технической помощи

МЕМОРАНДУМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О ПОДТВЕРЖДЕНИИ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ ПО РАСШИРЕННОЙ ПРОГРАММЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (A/3053)

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): По предложению Комитета технической помощи, который рассмотрел и принял Расширенную программу технической помощи на 1956 год и разрешил ассигновать средства на проведение в жизнь этой программы, Генеральный Секретарь представил Генеральной Ассамблее проект резолюции, по которому нам предстоит теперь вынести решение [A/3053]. Если возражений не имеется, я буду считать этот проект резолюции принятым.

Проект резолюции принимается.

ПУНКТ 22 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/3057)

Г-н Кинг (Либерия), докладчик Специального политического комитета, представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Специального политического комитета.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Так как никто не пожелал высказаться по мотивам голосования, мы переходим теперь к голосованию проекта резолюции, представленного Специальным политическим комитетом [A/3057].

Проект резолюции принимается 38 голосами, при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые отчеты и ведомости; доклады Ревизионной комиссии:

- с) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; финансовый год, закончившийся 30 июня 1955 года;
- д) Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи; финансовый год, закончившийся 30 июня 1955 года

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА
(А/3051 И А/3033 И Corr. 1)

Г-н Мендес (Филиппины), докладчик Пятого комитета, представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать докладов Пятого комитета.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции, представленный Пятым комитетом по пункту 36с [А/3051], был принят в Комитете без возражений. Поэтому я полагаю, что Ассамблея также примет его без возражений.

Проект резолюции принимается.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы переходим теперь к проекту резолюции, представленному Пятым комитетом по пункту 36d [А/3033 и Corr.1]. Так как никто не пожелал взять слова, чтобы высказаться по мотивам голосования, я предлагаю приступить к голосованию этого проекта резолюции.

Проект резолюции принимается 45 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 54 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Регистрация и опубликование договоров
и международных соглашений

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/3058)

Г-н Мендес (Филиппины), докладчик Пятого комитета, представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Пятого комитета.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции, представленный Пятым комитетом [А/3058], был принят в Комитете единогласно. Поэтому я полагаю, что Генеральная Ассамблея также примет его единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Доклад Комиссии международного права
о работе ее седьмой сессииДОКЛАДЫ ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/3028)
И ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/3052)

108. Г-н ТАММЕС (Нидерланды), докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Начиная с 1949

года, когда состоялась ее первая сессия, Комиссия международного права, учрежденная Генеральной Ассамблеей в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации [*резолуция 174 (II)*], представляла Генеральной Ассамблее доклады о работе своих ежегодных сессий.

109. Доклад, представленный на текущей сессии Генеральной Ассамблеи [А/2934], охватывает работу седьмой сессии Комиссии, заседавшей в Женеве с 2 мая по 8 июля 1955 года. Генеральная Ассамблея передала этот доклад на рассмотрение Шестого комитета.

110. Краткий обзор замечаний, которые были высказаны по этому вопросу в Шестом комитете, содержится в его докладе [А/3028], который мне поручено представить Генеральной Ассамблее.

111. Доклад Комиссии международного права разделен на четыре главы, причем первая глава посвящена организации седьмой сессии Комиссии.

112. Глава II касается режима открытого моря, а глава III — режима территориального моря. За главой II следуют приложения, содержащие проекты статей, относящихся к режиму открытого моря. В этих двух главах Комиссия — в целях осведомления Генеральной Ассамблеи — подводит итог достигнутого в этой области прогресса. Текст обеих глав был разослан правительством, а текст главы II был, кроме того, разослан целому ряду организаций с просьбой представить свои замечания. При таких условиях Шестой комитет не счел нужным делать Генеральной Ассамблее какие-либо рекомендации относительно этих глав.

113. В главе IV Комиссия международного права рекомендует Генеральной Ассамблее внести некоторые изменения в статьи 12 и 10 Положения о Комиссии. Шестой комитет принял два проекта резолюций (проекты I и II), в которых он одобрил предложенные изменения. Если они будут приняты также Генеральной Ассамблеей, то в соответствии со статьей 12 Положения заседания Комиссии будут обычно происходить в Европейском отделении Организации Объединенных Наций, а согласно статье 10 срок полномочий членом Комиссии будет продлен с трех до пяти лет.

114. В ходе прений, происходивших в связи с предлагаемыми изменениями Положения о Комиссии международного права, был выдвинут вопрос о том, не следует ли также изменить статью 11, касающуюся заполнения случайных вакансий в составе Комиссии. В отношении этого вопроса Комитет принял проект резолюции III, в котором он рекомендует Генеральной Ассамблее предложить Комиссии международного права высказаться по этому вопросу, а также включить этот вопрос в предварительную повестку одиннадцатой сессии.

115. Кроме того, Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять представленный им проект резолюции IV, касающийся опубликования документов Комиссии международного права в соответствии с принципами, изложенными в этом тексте.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Шестого комитета.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово представителям, желающим высказаться по мотивам голосования, я хочу напомнить, что Ассамблея должна также рассмотреть доклад Пятого комитета [A/3052] о финансовой стороне проектов резолюций, представленных Шестым комитетом [A/3028], и поправку, внесенную Мексикой [A/L.203] к проекту резолюции IV. Разъясняя мотивы голосования, представители могут высказать также свое мнение относительно этой поправки.

117. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хочу сказать несколько слов в связи с представленной мексиканской делегацией поправкой [A/L.203] к проекту резолюции IV Шестого комитета.

118. В этой поправке предлагается незначительно изменить редакцию пункта 3 резолютивной части, заменив слова «дать указания Генеральному Секретарю» словами «изложить свои взгляды для руководства Генерального Секретаря».

119. Эта поправка имеет целью согласовать формулировку этого пункта с обычной редакцией аналогичных резолюций. Кроме того, наша делегация считает, что слово «указания» имеет слишком определенный смысл. Ввиду того что главная ответственность за проведение в жизнь данного проекта резолюции будет возложена на Генерального Секретаря, следует воспользоваться более гибкой формулировкой. Во всяком случае наша делегация не сомневается в том, что Генеральный Секретарь должным образом учтет пожелания и взгляды, выраженные Комиссией международного права.

120. Г-н ТАММЕС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сказать несколько слов в пользу поправки, внесенной Мексикой [A/L.203] к проекту резолюции IV.

121. При обсуждении в Шестом комитете делегация Нидерландов в общем поддерживала этот проект резолюции в его настоящей редакции. Однако у нас возникали некоторые сомнения относительно уместности слов «дать указания Генеральному Секретарю», содержащихся в пункте 3 резолютивной части. Как это было отмечено в ходе прений, имевших место в Шестом комитете, Комиссия международного права едва ли имеет право давать указания Генеральному Секретарю. С другой стороны, в Комитете было также выражено мнение, что выражение «изложить свои взгляды» равным образом нельзя признать удачным, ибо такая формулировка как будто бы оспаривает, что Комиссия международного права может принимать окончательные решения относительно опубликования этих документов. Включение слов «для руководства Генерального Секретаря» значительно улучшит теперешнюю редакцию пункта 3.

122. Поэтому нидерландская делегация всецело поддерживает поправку, внесенную делегацией Мексики.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к голосованию первых трех проектов резолюций, рекомендованных Шестым комитетом [A/3028].

Проект резолюции I принимается 55 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции II принимается 46 голосами против 4, при 4 воздержавшихся.

Проект резолюции III принимается 57 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы приступаем теперь к голосованию по проекту резолюции IV, к которому мексиканская делегация внесла поправку [A/L.203]. В соответствии с правилами процедуры я ставлю в первую очередь на голосование эту поправку.

Поправка принимается 56 голосами, при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я ставлю на голосование проект резолюции IV со внесенными в него поправками.

Проект резолюции, со внесенными в него поправками, принимается 43 голосами против 2,¹ при 11 воздержавшихся.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке:

а) Порядок голосования по вопросам, связанным с докладами и петициями, относящимися к территории Юго-Западной Африки: консультативное заключение Международного Суда;

б) Доклад Комитета по Юго-Западной Африке

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/3043)

Г-н Массоне (Бельгия), докладчик Четвертого комитета, представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Четвертого Комитета.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Так как Генеральная Ассамблея имеет на рассмотрении целый ряд проектов резолюций, я прошу представителей, желающих взять слово по мотивам голосования, сделать это до начала голосования и высказаться по всем обсуждаемым пунктам.

127. Г-н ЭСКЕЛУНД (Дания) (*говорит по-английски*): Я хочу разъяснить позицию датской делегации в связи с голосованием резолюции V.

128. Наша делегация хотела бы внести поправку к последнему пункту — т. е. пункту 3 — резолютивной части.

129. В этом году Четвертый комитет не рассматривал по существу вопроса, которому посвящен этот проект резолюции. Этот проект был перенесен с девятой сессии, когда Генеральная Ассамблея постановила [501-е заседание] не принимать никакого решения до тех пор, пока Международный Суд не вынесет заключения относительно порядка голосования. Однако за последний год произошло много перемен. Поэтому я предлагаю изменить пункт 3 проекта резолюции V, придав ему следующую редакцию:

¹ Впоследствии французская делегация сообщила Генеральному Секретарю о своем желании, чтобы в официальном отчете было отмечено, что она голосовала против проекта резолюции IV.

«выражает надежду, что правительство Южно-Африканского Союза сочтет возможным пересмотреть этот вопрос».

130. Я очень надеюсь, что эта поправка будет принята, ибо в этом случае делегация Дании сможет голосовать за проект резолюции в целом.

131. Если же эта поправка не получит необходимого большинства в две трети голосов, то тогда я предлагаю заменить в этом пункте слова «Председатель Генеральной Ассамблеи» словами «Генеральный Секретарь». В общем я считаю желательным, чтобы задачу, о которой говорится в этом пункте, выполнил Генеральный Секретарь, а не Председатель Генеральной Ассамблеи. Эта задача несомненно очень важная, — даже чрезвычайно важная, — но все же она не принадлежит к сфере высшей политики, к которой относится работа Председателя Генеральной Ассамблеи.

132. Датская делегация не считает возможным голосовать за пункты 1 и 2 проекта резолюции в их настоящей редакции. Я сообщаю об этом Генеральной Ассамблее не потому, что это может иметь большое значение, а потому что я считаю, что, предлагая на рассмотрение поправку, я обязан это сделать.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предложения, внесенные представителем Дании, будут надлежащим образом приняты во внимание.

134. Я предлагаю теперь Ассамблее приступить к голосованию первых четырех проектов резолюций, рекомендованных Четвертым комитетом [A/3043].

Проект резолюции I принимается 54 голосами, при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции II принимается 44 голосами против 2, при 11 воздержавшихся.

Проект резолюции III принимается 47 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции IV принимается 50 голосами, при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы переходим теперь к проекту резолюции V. В первую очередь я ставлю на голосование первую поправку Дании, согласно которой пункт 3 резолютивной части предлагается заменить следующим текстом:

«выражает надежду, что правительство Южно-Африканского Союза сочтет возможным пересмотреть этот вопрос».

Результаты голосования: 9 голосов за, 8 против, при 35 воздержавшихся.

Предложение отклоняется, так как оно не получило требуемого большинства в две трети голосов.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предлагаю теперь проголосовать вторую поправку Дании к тому же проекту резолюции, согласно которой слова «Председатель Генеральной Ассамблеи», содержащиеся в пункте 3 резолютивной части, предлагается заменить словами «Генеральный Секретарь».

Эта поправка принимается.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я ставлю теперь на голосование проект резолюции V со внесенными в него поправками.

Проект резолюции V, со внесенными в него поправками, принимается 45 голосами против 7, при 4 воздержавшихся.

138. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы переходим к голосованию остальных пяти проектов резолюций.

Проект резолюции VII принимается 45 голосами против 2, при 9 воздержавшихся.

Проект резолюции VII принимается 43 голосами против 2, при 9 воздержавшихся.

Проект резолюции VIII принимается 45 голосами против 1, при 10 воздержавшихся.

Проект резолюции IX принимается 32 голосами против 5, при 19 воздержавшихся.

Проект резолюции X принимается 34 голосами против 6, при 14 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.

ПЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Хозе МАСА (Чили)

Вторник 6 декабря 1955 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызванном политикой обособления (*apartheid*), проводимой правительством Южно-Африканского Союза

ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/3026) И ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/3064)

Докладчик Специального политического комитета г-н Кинг (Либерия) представляет доклад этого Комитета.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклада Специального политического комитета.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем предоставить слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования по проекту резолюции, предложенному Специальным политическим комитетом [A/3026], я обращаю внимание представителей